Mikroregion Radbuza

Mikroregion Radbuza leží v Plzeňském kraji, v západní části okresu Plzeň-jih. Vznikl v březnu roku 1999, aby obcím umožnil společný postup při řešení otázek v mikroregionu. Jedná se o území venkovského charakteru o rozloze 470 km² s několika menšími městy, kde žije téměř 36 tisíc obyvatel. Je přirozeným spádovým územím při řece Radbuze, po které byl pojmenován. Tvoří jej svazek 27 členských obcí a 1 obec přidružená.

Nové cyklotrasy v Mikroregionu Radbuza

Kancelář Mikroregionu Radbuza
nám. T.G.M. 1, 334 41 Dobřany, ☎ 377 970 420,
www.mikroregion-radbuza.cz,
e-mail: manazerka@mikroregion-radbuza.cz

Městské kulturní středisko Dobřany
nám. T.G.M. 5, ☎ 377 972 725, www.dobrany.cz, e-mail: ic@dobrany.cz

Městské kulturní a informační středisko Holýšov
nám. 5. května 32, ☎ 379 412 608, www.mestoholysov.cz,
info@mestoholysov.cz

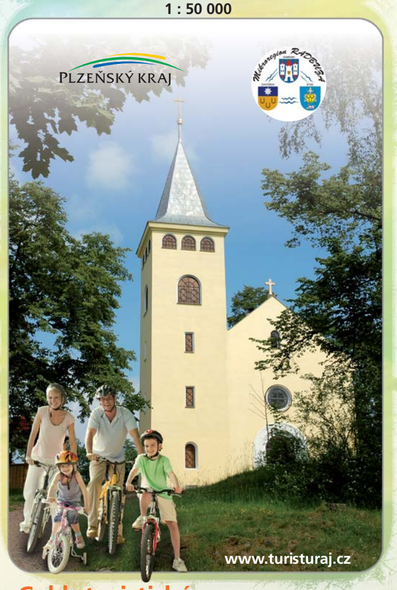
Informační středisko CK Přeštice Tour
Masarykovo náměstí 311, ☎ 377 982 637

Městské kulturní středisko Stod
nám. ČSA 294, ☎ 379 209 482, www.mestostod.cz,
e-mail: mks@mestostod.cz

Vydal: Mikroregion Radbuza v prosinci 2009
Zpracovali: Ing. Andrea Kubernátová, manažerka MR
Grafické studio Mikro DTP s.r.o.
Konzultace a návrhy tras: Radka Žáková, www.plzenskonakole.cz
Projekt spolufinancován z prostředků Plzeňského kraje.

Mikroregion Radbuza na kole

1 : 50 000



Cykloturistická mapa s tipy na výlet

Cycling map with trip tips • Radfahrkarte mit Ausflugstipps

Cyklobus: Plzeň – Dobřany – Vstiš – Chotěšov – Stod – Hradec – Holýšov – Kvíčovice – Štichov – Čečovice – Černovice – Jivjany – Hradišťany – Honezovice – Ves Touškov – Kotovice – Hořikovice – Zbůch – Líně – Nová Ves – Lhota – Valcha – Plzeň

Cyklobus: Dobřany – Dnešice – Halter Valley – Přestavlky – Dolní a Horní Lažany – Lišina – Holýšov – Hradec – Lisov – Stod- Mantov – Chotěšov – Metálka – Vstiš – Dobřany

Dětská: Stod – „chaloupka" – Mantov – Černotín – Halter Valley – Dnešice – Soběkury – Merklín – Na Radosti – Háj – Výtůň – Holýšov – Hradec – Stod

Kulturní památky a zajímavosti • Cultural Monuments • Kulturdenkmäler

Čečovice

• Cihlový gotický kostel sv. Mikuláše postavený kolem roku 1364 - národní kulturní památka.
• Red brick Gothic Church of St. Nicholas built around 1364 – national historic landmark.
• Gotische Ziegelkirche des heiligen Nikolaus, gebaut etwa im Jahre 1364 – nationales Kulturdenkmal.

Dobřany

• Kostel sv. Víta - barokní kostel s dvoustranným oltářem uprostřed, dílo Plzeňského architekta Jakuba Augustona ml. z 18. století. Kostel sv. Mikuláše – dominanta náměstí, původně gotický, později přestavěný do barokního slohu.
• Church of St. Vitus – Baroque church with bilateral altar in the middle, work of the Pilsen architect Jakub Auguston Jr. from the 18th century. Church of St. Nicholas – view point of square, originally a gothic church was later rebuilt in baroque style.
• Kirche des heiligen Veit – eine Barockkirche mit zweiseitigem Altar in der Mitte, Werk des Pilsner Architekten Jakub Auguston Jr. aus dem 18. Jahrhundert. St. Nikolaus-Kirche – Dominante des Stadtplatz, diese ursprünglich gotische Kirche wurde später im Barockstil umgebaut.

Gigant

• Klášterní barokní dvůr Gigant v Záluží ze 14. stol.
• Baroque style monastic manor house Gigant in Záluží from the 14th century.
• Barock-Klosterhof Gigant in Záluží aus dem 14. Jh.

Holýšov

• Secesní radnice s hodinovou věží. Barokně přestavěný kostel sv. Petra a Pavla z 18. stol. s třípatrovou barokní věží.
• Art Nouveau style Town Hall with clock tower. Church of St. Peter and Paul reconstructed in baroque style from the 18th century with three-storey baroque tower.
• Jugendstillrathaus mit Uhrturm. Im Barockstil umgebaute Kirche des heiligen Peter und Paul aus dem 18. Jahrhundert mit dreistöckigem Barockturm.

Hradec

• Prastaré hradiště na jihozápadním okraji obce je stejně jako kostel sv. Jiří ze 14. století kulturní památkou.
• The site of ancient fortified settlement on the south-western outskirts of the town is a historic landmark, as is the Church of St. George from the 14th century.
• Die uralte Burgstätte am südwestlichen Teil der Gemeinde ist ähnliche wie die Kirche des heiligen Georg aus dem 14. Jahrhundert ein Kulturdenkmal.

Hradišťany

• Zbytky slovanského hradiště z 10. až 11. století. V blízkém okolí k vidění poslední roubenka.
• Remains of Slavic fortified settlement from the 10th to the 11th century period. You can visit the last timber cottage in close proximity.
• Rückstände einer slawischen Burgstätte aus dem 10. bis 11. Jahrhundert. In naher Umgebung ist das letzte Blockhaus zu sehen.
• Denkmal mit einer Büste von T. G. Masaryk zur Erinnerung an den 10. Gedenktag an die Entstehung der Tschechoslowakei aus dem Jahre 1928. Historisch wertvoll ist auch das Gebäude der ehemaligen Schule aus dem Jahre 1912.

Ves Touškov

• Kostel sv. Markéty ze 14. stol. s hrotitým gotickým portálem.
• Church of St. Margaret from the 14th century, with Gothic pointed arch portal.
• Kirche der heiligen Margarete aus dem 14. Jahrhundert mit Spitzenportal.

Zbůch

• Starý důl – pozůstatky po těžbě uhlí v obci (halda, budova prodejny AVOKADO).
• Old mine – remnants of coal mining industry in town (waste dump, building of the AVOKADO store).
• Ein altes Bergwerk – Rückstände nach Kohlenförderung in der Gemeinde (Halde, das Gebäude der AVOKADO-Verkaufsstelle).

Informace na cestu • Trip information • Informationen für den Weg

Opravny a servisy jízdních kol • Bike Shops & Services • Fahrradservicestellen

- Cykloservis Pavel Bittner, Plzeňská 873, Dobřany, ✆606 425 523
- Ulrych Jiří, Dnešice 107, ✆776 815 202
- Těšík Petr, Hradec 91, ✆602 364 149, www.ubytovani-cytus.wbs.cz
- Cykloservex, Plzeňská 244, Chotěšov, ☎ 377 900 990
- Mountfield, a.s., Týnecká 550, Chotěšov, ☎ 377 900 330
- Pakandl Ladislav, Luční 317, Líně
- Janka Pavel, Dělnická 831, Stod, ✆604 655 389, http://www.veloservis.wz.cz, e-mail: velo.stod@seznam.cz
- Služby A-Z, Těšík Petr, Nádražní 761, Stod, ☎ 377 901 991, ✆602 169 149, e-mail: ptesik@volny.cz
- P. Kubela, Vstiš 110

Ubytování • Accomodation • Unterkunft

- Pivovar – hotel – restaurant Modrá hvězda, nám. T.G.M. 159, Dobřany, ☎ 377 973 770, ✆602 739 770, www.modra-hvezda.cz, e-mail: pivovar@modra-hvezda.cz,
- Hotel „Kohout", Sokolská 63, Merklín, ✆724 003 478, ✆777 146 654
- Penzion U náměstí, Lipová 153, Dobřany, ☎ 377 971 929, ✆737 239 710, www.penzionunamesti.cz
- Václav Patera, pension, Hradec, ✆603 214 692
- Radek Snášel, Hradec, ☎ 377 880 305
- Penzion „U Josefa", 1. máje 92, Merklín, ☎ 377 912 070, ✆606 456 960 (teplá jídla)
- Penzion „Zelený Háj", Merklín, ✆775 283 292 (rychlé občerstvení)
- Pavel Šagát, Školní 108, Dobřany, ☎ 377 972 397, ✆603 233 783
- Turistická ubytovna MěÚ, Sportovní hala, ul. Sportovců, Dobřany, ☎ 377 972 340, ✆721 475 172
- TJ Baník Líně, ul. U Stadionu 507, Líně (areál fotbalového hřiště), kontakt - paní Gruberová, ☎ 377 911 291
- Pošumavák, Jiráskova tř. 230, Holýšov, ✆723 302 807, ☎ 379 490 024
- TJ sauna, Táborová 528, Holýšov, ☎ 379 491 304, ✆721 380 426
- Zdychynec, Táborová 55, Holýšov, ☎ 379 491 431
- Petr Těšík, Hradec čp. 91, ✆602 364 149, www.ubytovani-cytus.wbs.cz
- Kulturní dům, nám. ČSA 294, Stod, ☎ 379 209 481, www.mks.mestostod.cz, e-mail: mks@mestostod.cz
- Ubytovna na stadionu, Stod, ☎ 377 901 934

Restaurace • Restaurants & Pubs • Restaurants

- Cinema Bowling Dobřany - restaurace, Zahradní 705, Dobřany, ✆739 685 121, www.bowling-dobrany.cz, e-mail: rezervace@bowling-dobrany.cz
- Pivnice u Tomášků, Lipová, Dobřany
- Pizza EXPRESS, Lipová 193, Dobřany, ✆773 914 664, www.pizzadobrany.cz
- Pizza Picasso, Pobřežní 1027, Dobřany, ✆737 967 144, www.pizzapicasso.cz
- Restaurace Na Růžku, nám. T. G.Masaryka 4, Dobřany, ☎ 377 972 487
- Restaurace Scéna (u kina Káčko), Sokolovská 1011, Dobřany, ✆603 503 401
- Řeznictví a uzenářství U Radnice, nám. T.G.M. 112, Dobřany
- Pizzerie Pohoda, Jiráskova tř. 143, Holýšov, ☎ 379 490 427
- Restaurace Na Rohu, Mantovská 259, Chotěšov, ✆608 201 277
- Restaurace Pod Klášterem, nám. 1. máje 230, Chotěšov, ☎ 377 917 243, podklasterem@tuschl.cz
- Restaurace Brusel, Plzeňská 86, Líně
- Restaurace U Freiů, Plzeňská 155, Líně
- Restaurace Za větrem, Lidická 10, Líně
- Hospoda Robert Mašek, Přestavlky 32, ✆777 976 220
- Hostinec U Koně, Kostelní 95, Stod, ☎ 377 901 461
- Restaurace Harlekýn, nám. ČSA 24, Stod, ☎ 377 901 441
- Restaurace U Nádraží, Nádražní 477, Stod, ☎ 377 901 475
- Pivnice Hájek & Hájková (Snack bar), 17. Listopadu, Dobřany, ✆603 872 821
- Apetit, Jiráskova tř., Holýšov, ✆774 137 079
- Bufet Radbuza, Jiráskova tř. 4, Holýšov, ☎ 379 491363, ✆602 381 961
- Černý slimák, Luční 556, Holýšov, ☎ 379 490 492
- Český dvůr, nám. 5. května 13, Holýšov, ✆777 166 678
- Kulturní dům, Americká 516, Holýšov, ✆777 166 678
- Na Růžku, Americká 400, Holýšov, ✆721 515 902
- Pošumavák, Jiráskova tř. 230, Holýšov, ✆774 137 079
- Sport bar, Táborová 592, Holýšov, ✆604 476 453
- Tipsport, Luční 653, Holýšov, ✆602 117 362
- U Lípy, Školní 119, Holýšov, ☎ 379 491 326
- U Nováků, nám. 5. května 71, Holýšov, ✆602 653 462
- Myslivna, Hradec
- Hradecká hospůdka, Hradec
- Hradecký mlýn, Hradec
- Sport bar Miroslav Bednář, Luční 648, Chotěšov, ✆606 630 175
- Sport bar U Klokana, Plzeňská 21, Chotěšov, ✆602 117 362
- Kulturní dům u Strejců, Soběkury, ✆606 751 198
- Selský dvůr, Soběkury, ☎ 377 912 359
- Tipsport bar, Baarova 28, Stod, ☎ 800 133 141, e-mail: tipsport@tipsport.cz, home.tipsport.cz
- Kiosek na Bayerce, Vstiš
- Pohostinství v KD, Vstiš
- Cukrárna „U Broučků", nám. T.G.M. 114, Dobřany, ✆737 629 423
- Cukrárna U Kaple, Mostecká, Dobřany, ✆602 249 941
- Cukrárna Strejcová, Školní 126, Holýšov, ✆774 949 496
- Cukrárna Chotěšov, Plzeňská 213, Chotěšov, ☎ 377 900 901
- Cukrárna, Vladislava Mimrová, Nádražní 760, Stod, ☎ 377 901 191
- Zmrzlina „U Hřiště", Lenka Žďánská, Jiráskova 368, Dobřany
- Cykloklubovna na Gigantu (**nově otevřená!**) Ivan Korec, ✆775 253 596, e-mail: korec@dvurgigant.cz

- Informační středisko CK Přeštice Tour, Kontakt: Masarykovo náměstí 311, Přeštice, ☎ 377 982 637
- Městské kulturní středisko Stod Kontakt: nám. ČSA 294, Stod, ☎ 379 209 482, www.mestostod.cz, e-mail: mks@mestostod.cz
- Mikroregion Radbuza Kontakt: nám. T.G.M.1, Dobřany ☎ 377 972 420, ✆602 405 576, www.mikroregion-radbuza.cz, e-mail: manazerka@mikroregion-radbuza.cz

Příroda • Nature • Natur

- Westernový areál Halter Valley u Dnešic, ✆606 541 809, ✆602 182 727, http://www.haltervalley.cz.
Ranč má podobu města z dob osidlování amerického pohraničí. Nabízí ubytování ve stylových dřevěných domcích, v krytých osadnických vozech, v indiánských týpí, v pokojích hotelového typu. Rychlé občerstvení.

- Ranč Červený Mlýn, Lisov 23, Hradec u Stoda, ☎ 377 321 523, ✆775 737 073, e-mail: ranch.cerveny.mlyn@seznam.cz.
Ranč poskytuje výuku jízdy na koni, vyjížďky (s průvodcem a zázemím pro koně i jezdce), výcvik koní, ustájení koní - boxy, pastviny 20 ha, možnost ubytování, stravování, pořádání závodů (westernové a rodeové disciplíny).

Naučné stezky • Nature trails • Lehrpfade

- Naučná stezka „Pověsti z Holýšova".
- Naučná stezka „Příroda a lidé" Z Černotínské návsi, přes Křížový vrch do Chotěšova.
- Naučná stezka „Stodsko" z Komenského náměstí ve Stodě, přes Křížový vrch, klášter v Chotěšově, klášterní dvůr Gigant zpět do Stoda
- Památný strom (např. lípa u Gigantu stará více než 350 let s obvodem kmene 691 cm).

Telefonní předvolba pro ČR: +420
Country code for calls to the Czech Republic: +420
CZ Telefonvorwahl: +420

Popis cyklotras • Brief description of bike trails • Kurzbeschreibung der Fahrradwege

Červená trasa pro dálkové cyklisty

Délka: 95 km (z centra Plzně)
Náročnost: pro zdatnější cyklisty
Povrch: asfalt (65%), lesní a polní cesty (35%)
Výchozí místo: Plzeň

Trasa je určena těm, co zvládnou i větší vzdálenosti. Pokud se nerozhodnete zajet na Křížový vrch, čeká vás pohodová cesta zvlněným terénem bez větších kopců s návštěvou všech větších měst mikroregionu a jejich zajímavostí.

• The trail is intended for those who are capable of longer distance rides. If you decide not to go to the Křížový vrch hill, you can expect an easy ride throughout an undulating landscape with no very high hills, visiting all of the significant towns of the microregion with their attractions.

• Die Trasse ist für diejenigen bestimmt, für die auch größere Entfernungen kein Problem darstellen. Falls Sie sich entscheiden, zum Kreuzhügel zu fahren, können Sie einen angenehmen Weg durch leichtgewelltes Terrain ohne größere Steigen, mit dem Besuch aller größeren Städte der Mikroregion und deren Merkwürdigkeiten erwarten.

V Dobřanech projedete po starém kamenném mostě přes řeku Radbuzu a můžete ochutnat nefiltrované pivo z místního minipivovaru nebo navštívit barokní kostel sv. Víta s dvoustranným oltářem uprostřed chrámové lodi, jedinečné stavby Jakuba Augustona ml. Ze Vstiše do Mantova pojedete nivními loukami po polních cestách. V Mantově stojí za to zajet k dřevenému srubu, který ční na mostním sloupu uprostřed řeky několik metrů nad vodní hladinou jako chaloupka na muří nožce. Nejlépe je vidět od jezu. Ve Stodě jeďte pomalu, abyste neminuli informační tabule naučné stezky, za řekou pak projedete přímo kolem budovy Staré pošty, kde prý při svém tažení přespal generál Suvorov. Kolem řeky a pak po silnici dojedete do Hradce, kde za horkého dne rozhodně nevynechejte zajížďku na koupání v lomu. Cesta do Holýšova pak vede většinou mimo silnici, např. i kolem Hradecké skály. V Holýšově můžete zastavit na něco dobrého k jídlu v jedné z restaurací nebo v cukrárně, kolem které trasa projíždí. Další zajímavost je k vidění v Čečovicích. Gotický cihlový kostel sv. Mikuláše je pozoruhodný svým reliéfním zdobením na fasádě, což v Čechách není běžné.

Na křižovatce ve Vsi Touškov budete možná chvíli sledovat ovce ve výběhu. Až do Zbůchu se můžete kochat výhledem do krajiny kolem. Na kraji Zbůchu se setkáte s pozůstatky těžby – hornickými domky, minete budovu firmy AVOKÁDO a nejspíš zahlédnete velkou haldu, jako pozůstatek po zdejší těžbě. Až do Líní vede trasa po polní cestě. Táty i kluky přiláká letadlo MIG 19, které tu tvoří památník letcům na křižovatce, kde budete zatáčet. Z Líní vede pěkná lesní cesta do Nové Vsi a pak na Plzeň.

Zelená trasa pro pohodové cyklisty

Délka: 45 km
Náročnost: pro méně zdatné cyklisty
Povrch: asfalt (65%), lesní a polní cesty (35%)
Výchozí místo: Dobřany

Trasa je určena těm, kterým stačí kratší nenáročný výlet na kole. Začíná v Dobřanech, kam s kolem můžete dojet i vlakem a provede vás krajinou kolem Křížového vrchu, dominanty mikroregionu.

• The trail is intended for those who are looking for just an easy shorter bike trip. The trail starts in the Town of Dobřany, where you may arrive by train and bring your bike along with you, and the route will take you throughout the landscape around the Křížový vrch hill, the vista point of the microregion.

• Die Trasse ist für Radfahrer bestimmt, für die ein kürzerer, nicht zu anspruchsvoller Fahrradausflug ausreichend ist. Sie beginnt in Dobřany, wo Sie auch mit dem Zug eintreffen können, und führt durch die Gegend um den Kreuzhügel, die Dominante der Mikroregion, herum.

Projedete se po klidných silnicích i lesních a polních cestách, kde stěží potkáte auto. Z Dobřan vyjedete kolem psychiatrické léčebny ke chlumčanské kaolince. V obou areálech si všimněte krásných starých vodárenských věží, které budete míjet stejně jako bývalý kaolinový důl. Ze Dnešic musíte vyjet směrem na Černotín (u hřbitova doprava) k westernovému městečku Halter Valley. Když budete mít štěstí, bude se tu konat rodeo, pokud ne, tak samotná prohlídka městečka je zážitkem, kdy na vás dýchne kouzlo Divokého západu.

Pak dojeďte k nejbližší křižovatce ve směru na Černotín a na ní odbočte doleva na Přestavlky. Odtud vás čeká příjemný úsek po úzké asfaltce přes Dolní a Horní Lažany do Lišiny. V Horních Laženech před odbočením můžete zastavit a pokochat se vyhlídkou do krajiny ve stínu stromů u cesty. Sjezd přes Maškrov do Lišiny patří k nejkrásnějším úsekům cest pro cyklisty v regionu. Z Lišiny trasa pokračuje do lesa, na jehož kraji je půvabné Lišinské jezírko s lekníny. Rozhodně zastavte a prohlédněte si je. Na lesních cestách před Holýšovem sledujte dobře značení, které vás kolem cukrárny dovede až do centra města. Do Hradce pojedete nejdříve po silnici, za železničním přejezdem se trasa napojí na polní cestu.

Pokud se chcete vykoupat v hradeckém lomu, musíte na křižovatce v Hradci odbočit vlevo a vydat se po cestě proti proudu potoka. Po koupání můžete využít občerstvení na břehu lomového jezírka s krásně čistou vodou. Ve Stodě budete projíždět kolem budovy Staré pošty, kde prý při svém tažení přespal generál Suvorov. Za lávkou pak jeďte pomalu, abyste nepřehlédli informační tabule naučné stezky. Před Mantovem stojí za to zajet k dřevenému srubu, který ční na mostním sloupu uprostřed řeky několik metrů nad vodní hladinou jako chaloupka na muří nožce. Nejlépe je vidět od jezu. Z Mantova dojeďte k Chotěšovskému klášteru, dominantní stavbě, která majestátně shlíží na nivy řeky Radbuzy. Prohlídku kláštera je dobré domluvit předem. Pak pokračujte přes Losinou a Černotín k westernovému městečku Halter Valley. Když budete mít štěstí, bude se tu konat rodeo, pokud ne, tak samotná prohlídka městečka je zážitkem, kdy na vás dýchne kouzlo Divokého západu. Dojeďte do Dnešic, kde u krásně opraveného kostelíka se zlatě se třpytící korouhvičkou odbočte doprava a pokračujte po cyklotrase číslo 3. Po levé straně budete míjet malou kapličku v plotě mezi dvěma lipami.

Ze Soběkur do Merklína to je přes kopec, ale nenechte se zlákat sjezdem až na náměstí. V poslední zatáčce uberte a prohlédněte si kostel sv. Mikuláše se zlatě zářící berlou a tradiční čepicí nad vchodem i na věži. Až ke křižovatce U zeleného háje dojedete po silnici, zde odbočíte doprava na pěknou lesní cestu. Sledujte dobře značení, které vás kolem cukrárny dovede až do centra Holýšov. Do Hradce pojedete nejdříve po silnici, za železničním přejezdem se trasa napojí na polní cestu.

Pokud se chcete vykoupat v hradeckém lomu, musíte na křižovatce v Hradci odbočit vlevo a vydat se po cestě proti proudu potoka. Jen o kousek dál, v Lisově, naleznete ranč, kde můžete přesednout na koně, nebo se jen pokochat pohledem na tato krásná zvířata. Cesta z Hradce vede až před Stod po silnici, pak se stáčí doprava na louky u Radbuzy, po kterých dojedete až do centra Stodu.

Certifikát „Cyklisté vítáni" je známkou kvality nabízených služeb pro cyklisty. Označená zařízení garantují mimo jiné bezpečné uložení kola, vybavení pro opravy a mytí kol, praní a sušení oděvů a řadu dalších služeb. Certifikovaná zařízení jsou označena zelenobílou známkou s usmívajícím se kolem. Úplné informace o službách, včetně aktuálního seznamu certifikovaných zařízení, najdete na **www.cyklistevitani.cz**

• Informace pro cyklisty na internetu • Information for cyclists on website • Information für Radfahrer im Internet

www.mikroregion-radbuza.cz
www.plzenskonakole.cz
www.turisturaj.cz
www.cyklistevitani.cz

Popisy tras budou zveřejněny na prvních dvou výše uvedených www adresách.

plzenskonakole.cz

Sport • Sport • Sport

- Cinema Bowling Dobřany - kuželky, bowling, squash, Zahradní 705, Dobřany, rezervace ✆739 685 121, www.bowling-dobrany.cz, e-mail: rezervace@bowling-dobrany.cz
- Sportovní areál Dobřany (sportovní hala, víceúčelové hřiště), Sportovců 901, ✆721 475 172
- Sportovní areál „Džungle", Lipova, Dobřany, ✆728 552 467, ☎ 377 972 869, www.tenisdobrany.estranky.cz, e-mail: tenisdobrany@centrum.cz
- Víceúčelové hřiště, Americká, Holýšov, ✆607 269 220
- Sportovní hala, Táborová 528, Holýšov, ✆721 380 426
- Sportovní areál a hala u ZŠ, Plzeňská 388, Chotěšov, ☎ 377 900 342
- Sportovní areál v přírodě, Líně
- Víceúčelové hřiště, Líně, ☎ 377 911 234
- Sportovní areál Stod, ☎ 379 209 409
- Tenisové kurty Holýšov, ✆721 380 426
- Ostatní tenisové kurty – Lochousice, Merklín, Nová Ves, Soběkury

Koupaliště • Swimming pools • Freibäder

- Dobřany - přírodní koupaliště „Biotop", prostor mezi Ústavní ul. a rybníkem Dolní Kotynka nad areálem TJ oddílu tenisu *(otevřeno od srpna 2010)*
- Hradec - lom
- Líně - vodní nádrž v lesním prostředí
- Soběkury - vodní nádrž
- Tlučná - koupaliště

Kino, rozhledna • Cinema, observation tower • Kino, Aussichtturm

- „Káčko", Kino – divadlo – kongresový sál, Sokolovská 1011, Dobřany, ✆739 643 219, www.kacko.cz, e-mail: kino@dobrany.cz
- Kino, Chotěšov (květen-září, Pá, So)
- Rozhledna Křížový vrch, (duben-říjen, víkendy a svátky)

Informační střediska • Information centres • Informationszentren

- Městské kulturní středisko Dobřany Kontakt: nám. T.G.M. 5, Dobřany, ☎ 377 972 725, e-mail: ic@dobrany.cz, www.dobrany.cz
- Městské kulturní a informační středisko Holýšov Kontakt: nám. 5. května 32, ☎ 379 412 608, ✆721 456 019, www.mestoholysov.cz, e-mail: info@mestoholysov.cz

Zlutá trasa pro rodiny s dětmi

Délka: 41 km
Náročnost: pro méně zdatné cyklisty
Povrch: asfalt (65%), lesní a polní cesty (35%)
Výchozí místo: Dobřany

Trasa je určena těm, kteří se chtějí kromě jízdy na kole také zastavit na zajímavých místech atraktivních pro děti. Vede zvlněným terénem, ale pořádným kopcům se vyhýbá. Začíná ve Stodě, kam s kolem můžete dojet i vlakem a provede vás krajinou pod Křížovým vrchem přes chaloupku uprostřed řeky, westernové městečko i ranč, s možnou zastávkou na koupání v oblíbeném hradeckém lomu.

• The trail is intended for those who besides enjoying the bike ride also want to stop at interesting locations attractive to children. The trail runs through an undulating landscape, but avoids really high hills. It starts in the Town of Stod, where you may arrive by train and bring your bike along with you, and it will lead you throughout the landscape under the Křížový vrch hill, taking you to the little cottage in the middle of the river, to the little western town and the ranch, and offering you the opportunity to stop for a swim in the popular Hradec quarry.

• Die Trasse ist für Radfahrer bestimmt, die neben dem Fahrradfahren noch interessante, für Kinder attraktive Stellen besuchen wollen. Sie führt durch ein leichtgewelltes Terrain, weicht jedoch hohen Hügeln aus. Sie beginnt in Stod, wohin Sie mit dem Fahrrad auch mit dem Zug eintreffen können, und führt durch die Gegend unter dem Kreuzhügel, über die Hütte inmitten des Flusses, Western-City und Ranch, mit einer möglichen Badezwischenstation in der beliebten Steingrube in Hradec.

Projedete se po klidných silnicích i lesních polních cestách, kde stěží potkáte auto. Ze Stoda vyjedete kolem Staré pošty, kde prý při svém tažení přespal generál Suvorov. Za lávkou přes Radbuzu zastavte u informačních tabulí naučné stezky, odkud vás trasa dovede na pěšinu kolem řeky a poté na silnici. Hned po pár zatáčkách odbočte vlevo k chatové osadě, kde na konci cesty, kudy vedla dříve železniční trať, uvidíte dřevěný srub, který ční na mostním sloupu uprostřed řeky několik metrů nad vodní hladinou jako chaloupka na muří nožce. Nejlépe je vidět od jezu.

Z Mantova dojeďte k Chotěšovskému klášteru, dominantní stavbě, která majestátně shlíží na nivy řeky Radbuzy. Prohlídku kláštera je dobré domluvit předem. Pak pokračujte přes Losinou a Černotín k westernovému městečku Halter Walley. Když budete mít štěstí, bude se tu konat rodeo, pokud ne, tak samotná prohlídka městečka je zážitkem, kdy na vás dýchne kouzlo Divokého západu. Dojeďte do Dnešic, kde u krásně opraveného kostelíka se zlatě se třpytící korouhvičkou odbočte doprava a pokračujte po cyklotrase číslo 3. Po levé straně budete míjet malou kapličku v plotě mezi dvěma lipami.

Ze Soběkur do Merklína to je přes kopec, ale nenechte se zlákat sjezdem až na náměstí. V poslední zatáčce uberte a prohlédněte si kostel sv. Mikuláše se zlatě zářící berlou a tradiční čepicí nad vchodem i na věži. Až ke křižovatce U zeleného háje dojedete po silnici, zde odbočíte doprava na pěknou lesní cestu. Sledujte dobře značení, které vás kolem cukrárny dovede až do centra Holýšov. Do Hradce pojedete nejdříve po silnici, za železničním přejezdem se trasa napojí na polní cestu.

Pokud se chcete vykoupat v hradeckém lomu, musíte na křižovatce v Hradci odbočit vlevo a vydat se po cestě proti proudu potoka. Jen o kousek dál, v Lisově, naleznete ranč, kde můžete přesednout na koně, nebo se jen pokochat pohledem na tato krásná zvířata. Cesta z Hradce vede až před Stod po silnici, pak se stáčí doprava na louky u Radbuzy, po kterých dojedete až do centra Stodu.